

این معلومات از 22 نومبر 2022 به بعد به روز و دقیق است.

1. چارج دولتی چیست؟

چارج دولتی (Public charge)، اصطلاحی است که در قانون مهاجرت برای توصیف شخصی که احتمال دارد برای حمایت به مزایای دولت اتکا نماید، استفاده می‌شود.

"چارج دولتی" امتحانی است که از طرف آژانس خدمات شهروندی و مهاجرتی ایالات متحده (USCIS) استفاده می‌شود تا تعیین نمایند که کدام اشخاص اجازه ورود به ایالات متحده را خواهند داشت، کدام اشخاص می‌توانند ویزه‌های موقت خاص را تمدید کنند و نیز کدام اشخاص می‌توانند اقامت دائم قانونی (LPR) که به حیث کارت سبز نیز شناخته می‌شود، را بدست آورند. **نوت: چارج دولتی برای درخواست اقامت دائم قانونی جهت تبدیل شدن به شهروند تبعه ایالات متحده تطبیق نمی‌شود.**

2. دولت فدرال چی وقت از امتحان چارج دولتی استفاده می‌کند؟

چارج دولتی برای تعداد محدودی از وضعیت‌های مهاجرت قانونی (برای کسانی که معاف هستند، به سوال نمبر 10 مراجعه نمایید) و صرفاً در نقاط خاصی در مسیر مهاجرت تطبیق می‌شود.

در عموم، امتحان چارج دولتی زمانی تطبیق می‌شود که یک نفر:

- برای ورود به ایالات متحده درخواست می‌دهد.
- برای تنظیم وضعیت مهاجرت خود جهت تبدیل شدن به یک دارنده اقامت دائم قانونی درخواست می‌دهد.
- دارنده اقامت دائم قانونی بوده و بعد از ترک ایالات متحده به مدت بیش از شش ماه متوالی، در حال ورود مجدد به کشور است.

3. آیا قانون چارج دولتی تغییر نموده است؟

در 8 سپتمبر 2022، دولت باین قانون نهایی جدیدی را صادر کرد که از مهاجرین و فامیل‌هایشان در صورت دریافت کمک از طریق تعدادی از پروگرام‌های مزایای دولتی حمایت می‌کند. دولت ترامپ از طریق بسط فهرست پروگرام‌هایی که ممکن است تحت امتحان چارج دولتی در نظر گرفته شود، کوشش کرد تا روندی که از سال 1999 برقرار بوده است، را تغییر دهد. مدافعین در سراسر کشور برای مخالفت با این پالیسی ترامپ و نیز آگاهی دادن به جوامع مهاجرین در مورد حقوق و خدمات در دسترس آنها اقدام به فعالیت نمودند. پالیسی ترامپ صرفاً مدت کوتاهی برقرار بود و بعد از متوقف شدن توسط محکمه‌ها، اینک بطور مکمل برداشته و جایگزین شده است.

4. این موضوع چه مفهومی برای مهاجرین دارد؟

- مهاجرین می‌توانند با فکر آرام از پروگرام‌های صحت، تغذیه و مسکن که خود و فامیل‌هایشان واجد شرایط آنها هستند، استفاده کنند.
- استفاده مهاجرین از Medi-Cal (بیمه صحتی اشخاص کم‌عاید)، CalFresh (پروگرام کمک غذایی مکمل)، مسکن دولتی و یا کمک‌مصرف کرایه کوپن بخش 8 در زمان ارائه درخواست برای وضعیت اقامت دائم قانونی یا ورود به ایالات متحده لحاظ نخواهد شد.
- معالجه مهاجرین یا خدمات وقایوی در مورد کووید-19، از جمله واکسن، برای اهداف چارج دولتی لحاظ نخواهد شد.

5. کدام پروگرام‌ها مثل سابق در امتحان چارج دولتی لحاظ خواهند شد؟

- اگر درخواست اقامت دائم قانونی یا ورود به کشور را دارید، تنها پروگرام‌های لحاظ شده طبق امتحان چارج دولتی عبارتند از:
- پروگرام‌های کمک نقدی، مانند Calworks، کمک عمومی (GA) و عاید مکمل تامین اجتماعی (SSI)
 - پرداخت مصرف مراقبت‌های دراز مدت نهادی از طریق Medi-Cal

استفاده از این مزایا به تنهایی به تعیین اتومات که احتمال دارد مشمول قانون چارج دولتی شوید، منجر نخواهد شد. این تنها یکی از چندین عامل لحاظ شده در زمان تعیین است.

6. من شنیدم که در صورت دریافت CalFresh ممکن است رسیدن به اقامت دائم قانونی برای من سخت‌تر باشد. این خبر صحیح است؟ خیر. مزایای CalFresh در امتحان چارج دولتی لحاظ نمی‌شود.

7. من شنیدم که در صورت دریافت Medi-Cal ممکن است رسیدن به اقامت دائم قانونی برای من سخت‌تر باشد. این خبر صحیح است؟ خیر. مزایای Medi-Cal در امتحان چارج دولتی لحاظ نمی‌شود.

8. من شنیدم که در صورت سکونت در مسکن دولتی و یا دریافت بُن مسکن یا دیگر کمک‌مصرف های کرایه ممکن است رسیدن به اقامت دائم قانونی برای من سخت‌تر باشد. این خبر صحیح است؟
خیر. سکونت در مسکن دولتی، دریافت بُن مسکن یا غیره کمک‌مصرف های کرایه در امتحان چارج دولتی لحاظ نمی‌شود.
9. چطور می‌شود اگر خودم هیچ مزایایی دریافت نکنم اما اطفالم دریافت کنند. آیا استفاده آنها از مزایای بالای درخواست من برای اقامت دائم قانونی تأثیر خواهد گذاشت؟
خیر. مزایای دریافت شده از طرف اطفال تأثیری بالای درخواست شخص برای اقامت دائم قانونی نخواهد داشت.
10. آیا قانون نهایی چارج دولتی برای تمامی مهاجرین تطبیق می‌شود؟
خیر، در ادامه، یک لیست از گروه هایی که معاف هستند، آورده شده است:
- شهروندان تبعه ایالات متحده
 - ساکنان دائم قانونی
 - پناهندگان و پناهجویان
 - وضعیت خاص نوجوانان مهاجر
 - دارندگان U-ویز و T-ویزه
 - خود درخواست دهندگان قانون منع خشونت علیه زنان (VAWA)
 - وضعیت تحت حمایت موقت (TPS)
 - مهاجرین خاص افغانستانی و عراقی
 - اشخاصی که طبق قوانین ذیل کمک دولتی به آنها اعطا شده است:
 - CAA ○
 - NACARA ○
 - HRIFA ○
- هر مورد مهاجرت منحصر به فرد است. آژانس خدمات اجتماعی همواره مراجعه کنندگان و اعضای جامعه را تشویق می‌کند تا در صورتی که سوالی در مورد چگونگی تأثیرگذاری احتمالی استفاده از مزایای دولتی بالای وضعیت مهاجرت خود دارند، با خط مشاوره حقوقی رایگان موسسه Bay Area Legal Aid به نمبر (800) 551-5554 یا به تماس شوند. پشتیبانی به تمامی لسان ها در دسترس است.
11. آیا در صورت درخواست شخص برای اعطای تابعیت (شهروندی)، از امتحان چارج دولتی استفاده می‌شود؟
خیر. قانون چارج دولتی برای درخواست های اعطای تابعیت (شهروندی) تطبیق نمی‌شود.
12. من در مورد وضعیت مهاجرت خود و این که آیا برای مزایای دولتی درخواست بدهم یا خیر، سوال دارم. در مورد سوالات خود باید با کی صحبت کنم؟
آژانس خدمات اجتماعی (The Social Services Agency)، اشخاص و فامیل ها را تشویق می‌کند تا از ارائه دهندگان معتبر و غیرانتفاعی خدمات مهاجرت مشوره بگیرند که بشمول ارجاع های ذیل می‌شود، اما محدود به اینها نیست:
- موسسه خدمات حقوقی اهالی آسیا-اقیانوسیه (Asian Pacific Islander Legal Outreach) به نمبر (510) 251-2846
 - موسسه Bay Area Legal Aid به نمبر (800) 551-5554 یا (510) 250-5270
 - موسسه Catholic Charities of the East Bay به نمبر (510) 768-3100
 - خدمات حقوقی Centro Legal de la Raza به نمبر (510) 437-1554
 - مرکز حقوقی East Bay Community به نمبر (510)- 548-4040
 - انجمن بین المللی East Bay به نمبر (510) 451-2846 x 301
13. آیا واجد شرایط بودن برای دریافت مزایای دولتی تغییر کرده است؟
خیر. قوانین مربوط به مزایا و خدمات دولتی کالیفرنیا هیچ تغییری نکرده است. الزامات واجد شرایط بودن برای اشخاص و فامیل ها تا فعلاً یکسان است. آژانس خدمات اجتماعی مثل سابق به تمامی موارد درخواست و تمدید رسیدگی نموده و مزایایی را برای اشخاص و فامیل های واجد شرایط دقیقاً مثلی که قبل از قانون جدید مصارف عمومی انجام می‌داد، فراهم خواهد نمود.
14. این موضوع برای اشخاص و فامیل هایی که در حال حاضر مزایای دولتی را دریافت می‌کنند و دوسیه های مهاجرت بدون سرنوشت دارند، به معنای چیست؟ چه کار باید بکنند؟

هر دوسیه مهاجرت مجموعه شرایط خاص خود را دارد؛ هیچ دو دوسیه ای یکسان نیستند. اشخاص و فامیل ها باید برای صحبت با یک وکیل معتبر مهاجرت ارجاع داده شوند. کارمندان آژانس خدمات اجتماعی هیچ وقت نباید هیچ نوع کمک و مشاوره حقوقی به اشخاص و فامیل ها ارائه دهند.

15. اشخاص و فامیل ها به تشویش محرمانگی معلومات شان هستند. معلوماتی که ارائه می دهند چه قسم توسط آژانس خدمات اجتماعی مورد استفاده قرار می گیرد؟

آژانس خدمات اجتماعی از این معلومات ارائه شده تنها به خاطر این استفاده می کند که تا متوجه شود آیا اشخاص و فامیل ها واجد شرایط مزایا هستند یا خیر. دولت فدرال برای پیگیری قانونی مهاجرت به سیستم های آژانس دسترسی ندارد. آژانس خدمات اجتماعی ممکن است ضرورت داشته باشد معلومات ارائه شده در مورد درخواست مزایای دولتی را با کمک دولت فدرال صحت آن را بسنجد، اما فقط واجد شرایط بودن دریافت خدمات را تایید کند. آژانس هیچ کدام معلوماتی را در مورد اعضای خانوار که متقاضی دریافت مزایا نیستند، به اشتراک نمی گذارد؛ فقط معلومات ارائه شده در باره اسپانسر مالی را به اشتراک می گذارد.

16. آیا با قطع مزایا، معلومات دوسیه از سیستم های کمپیوتری اداره خدمات اجتماعی کالیفرنیا حذف خواهد شد؟

خیر. سیستم های کمپیوتری ایالتی و محلی همه دوسیه ها را ثبت می کند تا آژانس خدمات اجتماعی همواره معلومات مندرج در دوسیه را در اختیار داشته باشد.

17. مردم از کجا می توانند معلومات بیشتری در مورد چارج دولتی بدست بیاورند؟

- [مزایای خود را حفظ کنید](#)
- [حمایت از فامیل های مهاجر](#)
- [مرکز ملی قانون مهاجرت](#)
- [اداره خدمات اجتماعی کالیفرنیا](#)
- [منابع چارج دولتی USCIS](#)

18. آیا معلومات مربوط به قانون چارج دولتی همچنان به اشتراک گذاشته خواهد شد؟

بلی. برای مطلع شدن از منابع به روزرسانی شده مهاجرت، از وب سایت روابط مهاجرین آژانس خدمات اجتماعی دیدن نمایید.